

INSTRUCTIONS



SLALOM
OVERSIZED ALUMINIUM





SLALOM PRO

E Este vehículo está diseñado para niños desde (los 0 años) y hasta (los 15 Kg. de peso)
Leer las instrucciones detenidamente antes de usarlo y conservarlas para referencia futura
La seguridad del niño puede verse afectada si no se siguen estas instrucciones

GB This travel system is designed for children aged from (0 years) to (15 kg in weight)
Read the instructions carefully before use the travel system and keep them for future reference
The child's safety may be affected if these instructions are not followed

F Ce véhicule est dessiné pour des enfants (ceux de 0 ans) et jusqu'à (un poids de 15 kg.)
Lire attentivement les instructions avant de l'utiliser et les garder pour une future référence
La sécurité de l'enfant peut être affectée si ces instructions ne sont pas suivies

D Dieser Wagen wurde für Kinder ab (0 Jahren) und bis zu einem Gewicht von (15 kg) entwickelt
Diese Hinweise vor Gebrauch aufmerksam durchlesen und für später gut aufbewahren
Jede Nichtbeachtung dieser Hinweise kann die Sicherheit Ihres Kindes in Frage stellen

I Questo articolo è adatto per bambini a partire da 0 anni e che non superino i 15 Kg.
Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per eventuali dubbi
La sicurezza del bambino può correre gravi rischi se non si osservano le istruzioni corrispondenti

P Este veículo está concebido para crianças desde (os 0 anos) e até (aos 15 kg. de peso)
Ler as instruções detenidamente antes de usá-lo e conservá-las para referência futura
A segurança da criança pode ver-se afectada se estas instruções não são seguidas

B Deze kinderwagen is ontworpen voor kinderen van (geboorte) tot (15 kg gewicht)
Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor het gebruik en bewaar deze voor toekomstige raadpleging
De veiligheid van het kind kan in gevaar gebracht worden als de gebruiksaanwijzingen niet in acht genomen worden

NK Denne vogne er beregnet for barn fra (0 år) og opp til (15 kg i vekt)
Les instruksene nøye for du tar den i bruk og ta vare på disse for mulig bruk ved en senere anledning
Følger man ikke disse instruksene, kan barnets sikkerhet bli satt i fare

TR Bu ürün (0 yaş) ila (15 kilo ağırlığı) arasındaki çocuklar için tasarlanmıştır
Kullanıma başlamadan önce kullanım kılavuzu talimatlarının dikkatlice okunması ve kullanılmı/kullanılmama şaklanması tavsiye edilir
Bu talimatlara aksine hareketlerde çocuğunuzun emniyeti tehlikeye düşebilir

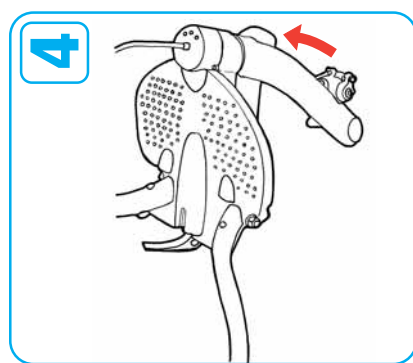
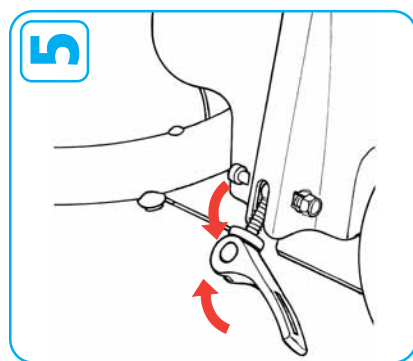
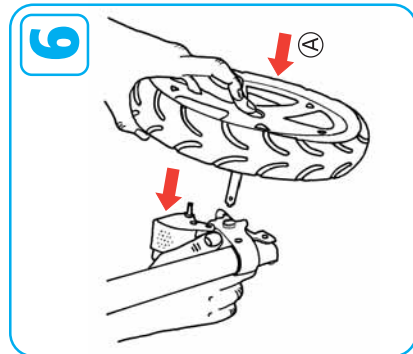
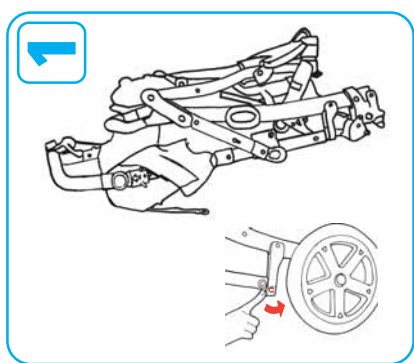
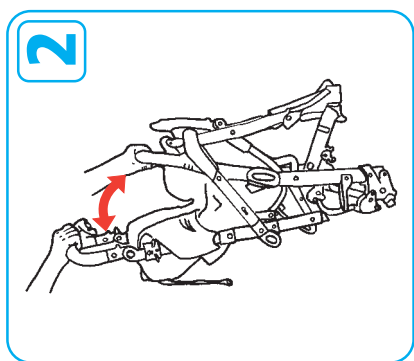
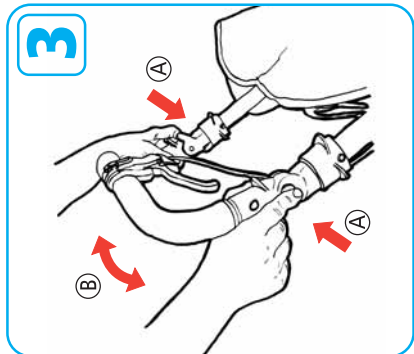
GR Αυτό το κροστούκι προορίζεται για παιδιά από τη γέννησή τους μέχρι 15 κιλά.
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν το χρησιμοποιήσετε και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση
Η ασφάλεια του παιδιού υποφέρει να τρέξει σε κίνηση αν δεν τηρήθούν αυτές οι οδηγίες

RU Данная коляска рассчитана на детей от (0 лет) и до (15 кг веса).
Внимательно ознакомьтесь с приведенными здесь инструкциями перед использованием данного продукта, и сохраните данные инструкции для будущих консультаций.
Безопасность Вашего ребенка зависит от четкого выполнения Вами всего, приведенного в данных инструкциях

PL Wózek jest przeznaczony dla dzieci od (0 lat), i o wadze do (15 kg)
Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania tego wozu i zachowania ich w celu dokonania ewentualnych konsultacji w przyszłości.
Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa państwa dziecka

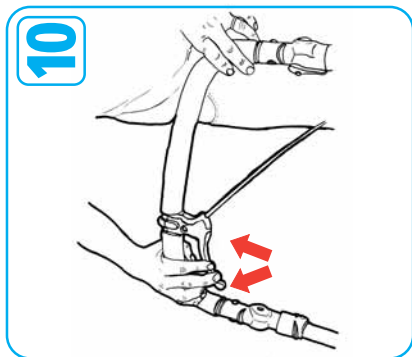
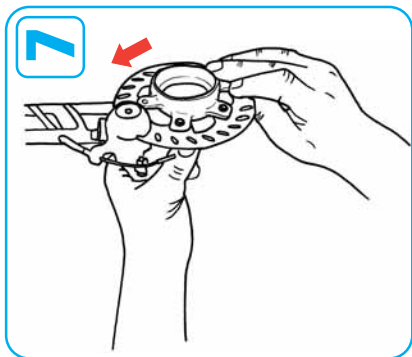
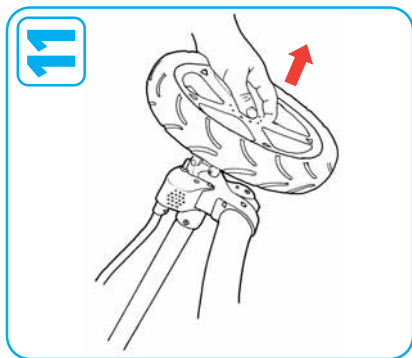
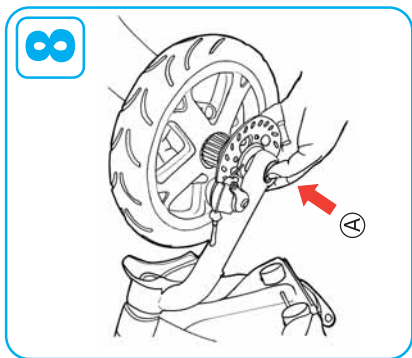
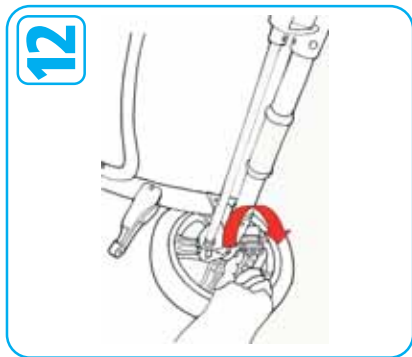
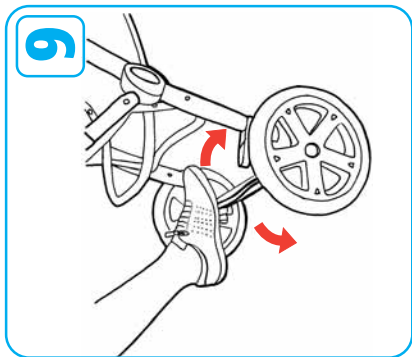
INDEX

español	10
english	12
français	14
deutsch	16
italiano	18
português	20
nederlands	22
norsk	24
türkçe	26
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	28
РУССКИЙ	30
polski	32

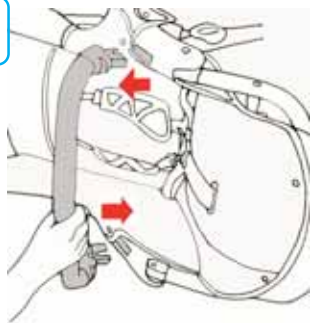


SLALOM PRO

INSTRUCTIONS



15



18

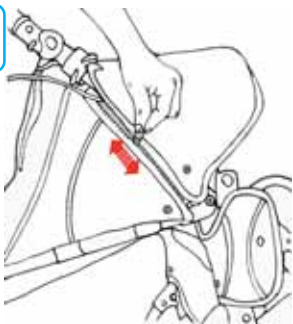


14

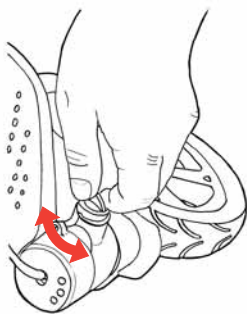
PRO FIX



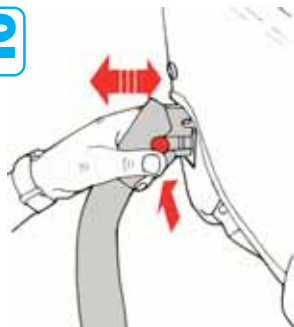
17



13



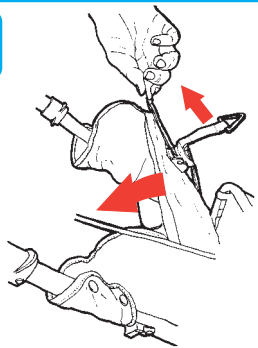
16



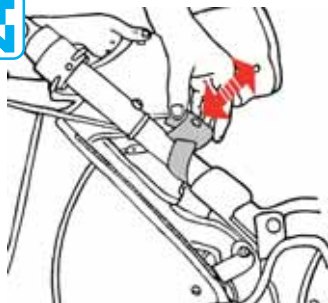
SLALOM PRO

INSTRUCTIONS

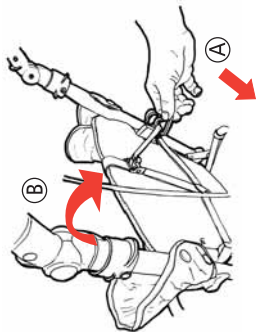
21



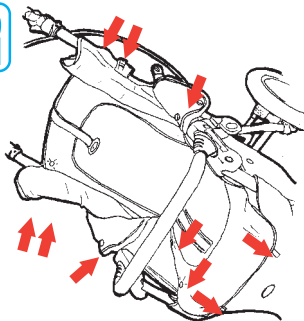
24



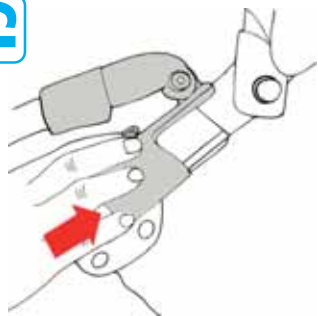
20



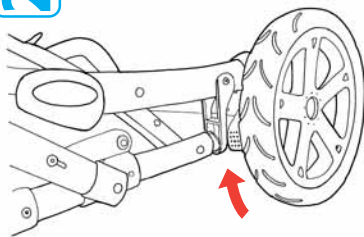
23



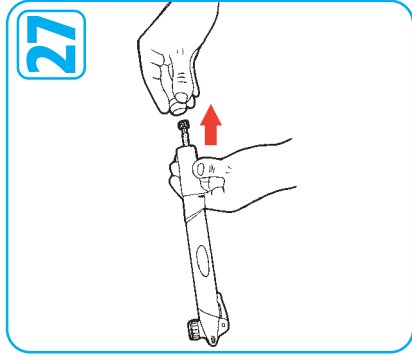
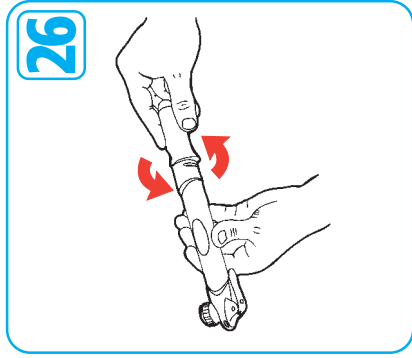
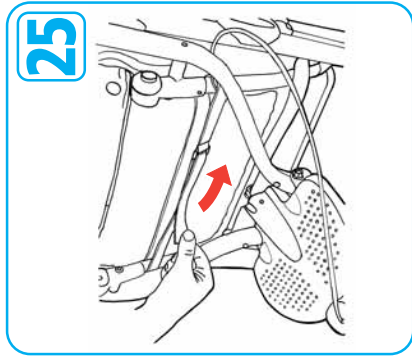
19



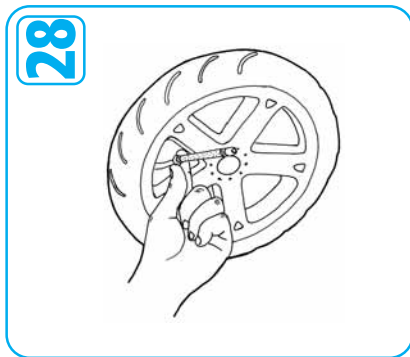
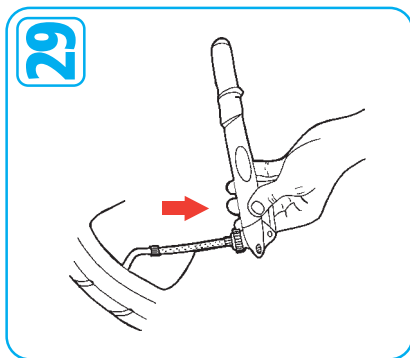
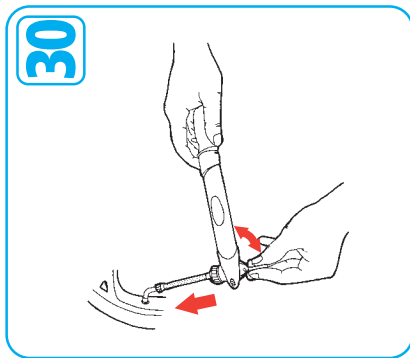
22



SLALOM PRO



INSTRUCTIONS



1-INSTRUCCIONES

Lea las instrucciones detenidamente antes de usar este producto y guárdelas para futuras consultas.

La seguridad de su hijo puede verse afectada si no sigue estas instrucciones.

Este vehículo está diseñado para ser usado por niños de edades comprendidas entre los 0 y los 3 años, con un máximo de 15 Kg.

ATENCIÓN: Puede ser peligroso dejar al niño sólo.

ATENCIÓN: Asegúrese de que todos los mecanismos de bloqueo estén activados antes de su uso.

No use nunca accesorios que no estén aprobados por JANE, S.A.

ATENCIÓN: Una carga colgada del manillar puede afectar la estabilidad del vehículo.

2-DESPLEGADO Y MONTAJE INICIAL

-Libere el cierre de plegado y abra el chasis según las figuras 1 y 2) hasta que oiga el "click" de los bloqueos principales.

-Ajuste la inclinación de la empuñadura a la altura deseada (figura 3).

-Coloque el reposapiés en su posición de uso normal (figura 4 y 5).

-Ensamble las dos ruedas traseras al chasis tal como se explica en la figura 6, apretando el botón central de la rueda (botón A).

-Encaje el disco delantero (figura 7).

-Ver figura 8. Introduzca la rueda delantera apretando el botón A.

3-FRENOS

Su SLALOM PRO dispone de dos mecanismos de freno.

-El freno trasero que es el principal y actúa simultáneamente sobre las dos ruedas traseras (figura 9).

-El freno delantero, un freno progresivo del tipo bicicleta (figura 10).

4-DESMONTAJE DE LAS RUEDAS TRASERAS

Para quitar las ruedas traseras mantenga presionado el pulsador del eje y estire la rueda (figura 11).

5-REGULACIÓN DE LA SUSPENSIÓN

La suspensión trasera tiene dos posiciones de dureza, vea la figura 12

-Posición blanda



-Posición dura

6-GIRATORIO

Para bloquear o desbloquear la rueda delantera giratoria, vea la figura 13.

-Posición fija



-Posición giratoria

7-PROTECTOR

-El protector se monta tal como indica la figura 15.

-Para desmontar el protector, estire del mismo presionando de dos botones simultáneamente (figura 16).

SISTEMA PRO FIX

El chasis de su cochecito incluye el sistema PRO FIX, preparado para incorporar, tanto Capazo Pro como los portabebés Rebel Pro ó Matrix Pro, el sistema PRO FIX le facilitará el acople y extracción de estos accesorios al chasis, de un modo rápido, fácil y seguro, quedando éstos anclados al chasis.

Para ello siga detenidamente las instrucciones de estos accesorios.

Su chasis Carrera Pro es compatible con los portabebés "Matrix Pro" y "Rebel Pro" así como el "Capazo Carrera Pro" . (Fig. 14)



8-MONTAJE DE LA CAPOTA

17-Desabrochar la cremallera situada en ambos laterales.

18-Desabroche y extraiga la cinta que abraza el manillar.

19-Extraer haciendo deslizar la guía de la base de la capota por la guía que contiene el manillar .

9-REGULACIÓN DEL RESPALDO

-Para bajar el respaldo tire de la anilla triangular hasta la posición deseada (figura 20).

-Para subir el respaldo tire del terminal oval (figura 21).

10-PLEGADO DE LA SILLA

-Ponga el respaldo en su posición más vertical (figura 21).

-Quite cualquier objeto de la cestilla que pueda obstruir el cierre de la silla.

-Libere los bloqueos principales a ambos lados de la empuñadura, iniciando el movimiento de plegado.

-Cierre el chasis tal como se explica en la figura 2 hasta que actúe el seguro de plegado (figura 22).

11-QUITANDO EL TAPIZADO

-El tapizado del SIALOM PRO está fijado al chasis por 12 broches (figura 23) y dos correas con cierre de velcro situadas debajo del asiento (figura 25).

La correa que fija el respaldo al manillar, tiene en sus extremos una pinza que abraza a éste a presión. Tenga la precaución al montarla, de hacer coincidir su taladro con el broche inferior de los dos existentes en el manillar (figura 24).

12-CINTURÓN DE SEGURIDAD

Ajuste el cinturón al niño siempre que use el cochecito SIALOM PRO.

Fig. 26- Desbloquear la empuñadura.

Fig. 27- Retirar la tapa y extraer el tubo conector de aire.

Fig. 28- Acoplar el tubo a la válvula del neumático.

Fig. 29- Acoplar el tubo conector de aire a la bomba de aire.

Fig. 30- Bloquear la bomba de aire para acoplar el tubo conector.

Listo para suministrar aire.

1-INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully, before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions. This vehicle is intended for children from 0 to 3 years old and with a maximum weight of 15 Kg.

WARNING: It may be dangerous to leave your child unattended.

WARNING: Ensure that all the locking devices are engaged before use. Accessories which are not approved by JANE shall not be used.

WARNING: Any load attached to the handle affects the stability of the vehicle.

2-UNFOLDING AND FIRST ASSEMBLING

Release the lock and unfold the chassis until you hear the "click" of the main locks (as shown in pictures 1 & 2).

- Adjust the handle up to the height you feel comfortable with (picture 3).
- Place the footrest in its normal position (picture 4 & 5).
- Attach the two rear wheels to the chassis as shown in picture 6, while pressing the button at the centre of the wheel (button A).
- Fit on the front disc (picture 7).
- See photo 8. Fix on the front wheel, pressing button A.

3-BRAKES

Your SLALOM PRO has two brake mechanisms.

- The rear brake, which is the main brake, acts simultaneously on the two rear wheels (picture 9).
- The front brake, a progressive brake like those of bicycles (picture 10).

4-DISCONNECTING THE REAR WHEELS

To remove the rear wheels, keep the axle button pressed while pulling the wheel (picture 11).

5-REGULATION OF THE SUSPENSION

The rear suspension has two hardness settings, see picture 12



-Hard



6-SWIVELLING

To lock or unlock the swivelling front wheel, see figure 13.



-Fixed position



-Swivelling position

7-BUMPER BAR

- To attach the bumper bar, follow picture 15.
- To remove the bumper bar, press both buttons simultaneously (picture 16).

PRO FIX SYSTEM

The chassis of your pushchair incorporates the PRO FIX system and is compatible with Capazo Pro, and Rebel Pro and Matrix Pro baby carriers. The PRO FIX system enables you to fit these accessories securely to the chassis, and detach them, in a quick and easy manner.

For fitting and detaching them, follow the instructions for these accessories carefully. Your Carrera Pro chassis is compatible with the Matrix Pro and Rebel Pro baby carriers and the Carrera Pro carrycot. (Pic.14)



8-HOOD ASSEMBLY

- 17-Release the zip on either side.
- 18-Release and remove the belt holding the handlebars.
- 19-Remove by sliding the guide of the base of the hood along the guide containing the handlebar .

9-BACKREST ADJUSTMENT

- To adjust the backrest down, pull the triangular ring down to the desired position (picture 20).
- To adjust the backrest up, pull the oval ring (picture 21).

10-FOLDING THE PUSHCHAIR

- Adjust the backrest of the seat to the most vertical position (picture 21).
- Remove anything from the basket which could obstruct the folding of the 3-wheeler.
- Release the locking devices on both sides of the handle by pulling them upwards.
- Fold the chassis as shown in picture 2 until the folding lock clicks (picture 22).

11-REMOVING THE SEAT UNIT

The seat unit of the SLALOM PRO is attached to the chassis with 12 poppers (picture 23) and two straps with Velcro underneath (picture 25). The strap that fixes the back to the handle has a clip at each end which grips the handle tightly. Take care when assembling it to make the hole coincide with the lower fastening of the two existing on the handle. (picture 24)

12-SAFETY BELT

Always attach the safety belt to the child when using the SLALOM PRO.

Fig. 26- Turn the handle to unlock it.

Fig. 27- Remove the cover and pull out the air connector tube.

Fig. 28- Attach the tube to the valve of the tyre.

Fig. 29- Fit the air connector tube to the air pump.

Fig. 30- Lock the air pump to secure the connector tube. It is ready to start supplying air.

1-INSTRUCTIONS

Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les futurs besoins de référence. Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait être affectée. Ce véhicule est conçu pour des enfants âgés de 0 à 3 ans avec un poids maximal de 15 Kg.

AVERTISSEMENT: Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.

Ne pas utiliser des accessoires non approuvés par JANÉ, S.A.

AVERTISSEMENT: Le fait d'accrocher au pousoir une charge influe sur la stabilité du véhicule.

2-PREMIER DEPLIAGE ET MONTAGE

- Ouvrir le châssis comme indiqué (fig. 1 et 2) en tirant sur les 2 bagues grises du guidon.
- Ajuster l'inclinaison du guidon à la hauteur désirée (fig. 3).
- Mettre le repose-pied sur la position normale (fig. 4 et 5).
- Monter les 2 roues arrière au châssis comme expliqué figure 6 tout en appuyant sur le bouton central de la roue (bouton A).
- Emboîter le disque avant (figure 7).
- Voir photo 8. Introduire la roue avant tout en appuyant sur le bouton A.

3-FREINS

- Son SLALOM PRO dispose de deux mécanismes de frein.
- Le frein arrière, qui est le frein principal et qui agit simultanément sur les deux roues arrière (fig. 9).
- Le frein avant, un frein progressif de type bicyclette (fig. 10).

4-DÉMONTAGE DES ROUES ARRIÈRE

Pour retirer les roues arrière, appuyer sur le pousoir de l'axe tout en tirant la roue (fig. 11).

5-RÉGLAGE DE LA SUSPENSION

La suspension arrière a deux positions de dureté. Voir fig. 12



-Position souple



-Position dure

6-GIRATOIRE

Pour bloquer ou débloquer la roue avant giratoire, voir la figure 13.



-Position fixe



-Position giratoire

7-PROTECTEUR

- Le protecteur se monte comme indiqué fig. 15.
- Pour démonter le protecteur, retirez-le en maintenant appuyer simultanément les deux boutons (fig. 16).

SYSTÈME PRO FIX

Le châssis de votre poussette inclut le système PRO FIX, préparé pour incorporer aussi bien le Capazo Pro que les porte-bébés Rebel Pro ou Matrix Pro. Le système PRO FIX vous facilitera l'assemblage et l'extraction de ces accessoires d'une façon rapide, facile et sûre puisqu'ils sont ancrés dans le châssis. Veuillez donc suivre attentivement les instructions correspondantes.

Son châssis Carrera Pro est compatible avec les porte-bébés "Matrix Pro" et "Rebel Pro" ainsi que la "Nacelle Carreira Pro". (fig. 14).



8-MONTAGE DE LA CAPOTE

- 17-Ouvrir les fermetures éclair situées de chaque côté.
- 18-Détacher et extraire la sangle qui entoure le passe-mains.
- 19-Extraire en faisant glisser le guide de la base de la capote sur le guide qui contient le passe-mains.

9-RÉGLAGE DU DOSSIER

- Pour baisser le dossier, tirer la sangle avec l'embout triangulaire jusqu'à obtenir la position désirée (fig. 20).
- Pour monter le dossier, tirer la sangle avec l'embout ovale (fig. 21).

10-PLIAGE DE LA POUSSETTE

- Mettre le dossier dans la position verticale maximale (fig. 21).
- Oter tout objet du panier qui puisse gêner la fermeture de la poussette.
- Libérer les blocs principaux aux deux côtés du guidon et commencer le mouvement de pliage.
- Fermer le châssis comme indiqué fig. 2 jusqu'à ce qu'agisse la sécurité de pliage (fig. 22).

11-RETRAIT DE LA TAPISSERIE

- La tapisserie du SLALOM PRO est fixée au châssis avec 12 boutons pressions (fig. 23) et deux courroies avec fermoir velcro situés sous le siège (fig. 25). La courroie qui fixe le guidon, dispose à ses extrêmes d'une sorte de fermoir à pression qui entoure le montant qui le trou

12-CEINTURE DE SÉCURITÉ

Mettez toujours la ceinture à l'enfant et ajustez-la lorsque vous utilisez le SLALOM PRO.

Fig. 26- Débloquer la poignée.

Fig. 27- Retirer le bouchon et extraire le tube connecteur d'air.

Fig. 28- Reller le tube à la valve du pneumatique.

Fig. 29- Reller le tube connecteur d'air à la pompe à air.

Fig. 30- Bloquer la pompe à air pour accoupler le tube connecteur.

La pompe est prête à fournir de l'air.

1- GEBRAUCHSANWEISUNG

Lesen Sie die Anleitungen aufmerksam durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden, und bewahren Sie sie zum späteren Gebrauch auf. Die Sicherheit Ihres Kindes kann bedroht sein, wenn Sie diese Anleitungen nicht befolgen. Dieser Wagen ist für Kinder im Alter von 0-3 Jahren ausgelegt, mit einem Höchstgewicht von 15 Kg.

ACHTUNG: Es kann gefährlich sein, das Kind unbeaufsichtigt zu lassen.

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, da alle Blockiermechanismen eingerastet sind.

Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht von JANE, S.A. genehmigt wurde.

ACHTUNG: Eine an den Handgriff gehängte Last kann die Stabilität des Wagens beeinträchtigen.

2-MONTAGE UND ENTFALTUNG

Befreien Sie die Blockierung der Kupplung und öffnen Sie den Chassis (lt. Figur 1 und 2) bis Sie den "click" der Hauptverriegelung hören.

-Regulieren Sie den Griff bis zur gewünschten Höhe. (Fig. 3).

-Verlegen Sie die Fußstütze bis zur normalen Position. (Fig. 4 und 5).

-Die beiden Hinterräder wie in Fig. 6 dargestellt am Rahmen befestigen. Hierzu den mittig im Rad vorgesehenen Knopf (Knopf A) eindrücken.

-Vordere Scheibe aufsetzen (Fig. 7).

-Siehe Abbildung 8. Vorderrad einsetzen. Hierzu Knopf A eindrücken.

3-BREMSE

Ihr SLALOM PRO verfügt über zwei Bremsen (Mechanismus).

-Die rückwärtige Bremse ist die Hauptbremse und wirkt gleichzeitig auf beide Hinterräder ein. (Fig. 9).

-Die Vorderbremse, eine progressive Bremse wie beim Fahrrad (Fig. 10).

4-ABNAHME DER HINTERRÄDER

Zur Abnahme der Hinterräder Achsdrucktaste eindrücken und Rad von der Achse abziehen (Fig. 11).

5-EINSTELLUNG DER AUFHÄNGUNG

Die hintere Aufhängung hat zwei verschiedenen harte Einstellungen, siehe Fig. 12



6-DREHBAR

Zum Feststellen und Lösen des vorderen Drehrads, siehe Fig. 13.



7-PROTEKTOR

Der Protektionsbügel wird lt (Fig. 15) montiert.

Um den Protektionsbügel zu befreien, ziehen Sie an dem Protektor und drücken Sie zur gleichen Zeit die zwei Knöpfe (Fig. 16).

SYSTEM PRO FIX

Der Rahmen Ihres Wagens ist mit dem PRO FIX Fixiersystem ausgestattet, sodass er sowohl den Capazo Pro als auch die Babykörbe Rebel Pro und Matrix Pro aufnehmen kann. Das PRO FIX Fixiersystem ist sicher und bequem zu handhaben und erleichtert Ihnen das Einsetzen und das Herausnehmen dieser beiden Zubehörteile, die auf diese Weise stets absolut fest mit dem Rahmen verbunden sind.

Zum Einsetzen und Herausnehmen der Zubehörteile befolgen Sie bitte genau die diesbezüglichen Anweisungen. Ihr Rahmen Carrera Pro kann mit den Tragschalen "Matrix Pro" und "Rebel Pro" und dem Tragekorb "Carrera Pro" kombiniert werden. (Fig. 14)



8-MONTIERUNG DES VERDECKS

- 17-Den an beiden Seiten angebrachten Reißverschluss öffnen.
- 18-Das den Schieber umfassende Band lösen und herausnehmen.
- 19-Haubenführung innerhalb.

9-REGULIERUNG DER RÜCKENLEHNE

- Um die Rückenlehne fallen lassen, ziehen Sie an dem dreieckigen Ring bis zur gewünschten Position. (fig. 20).
- Um die Rückenlehne hinaufzubringen ziehen Sie am Ende des Ovals. (Fig. 21).

10-FALTUNG DES SLALOM PRO

- Bringen Sie die Rückenlehne bis zur der vertikalen Position. (Fig. 21).
- Entnehmen Sie mögliche Gegenstände des Sitzes die die Schliessung des SLALOM PRO blockieren können.
- Befreien Sie die Hauptblockierungen in den lateralen Seiten des Griffes und beginnen Sie mit der Faltung des SLALOM PRO.
- Schliessen Sie den Chassis sowie man das bei der Figur 2 sehen kann, bis der Sicherheitsfaltung funktioniert (Fig. 22).

11-ENTNEHMUNG DER POLSTERUNG

Die Polsterung des SLALOM PRO ist an dem Chassis mit 12 Haken und zwei Gürtel die am unteren Teil des Sitzes befestigt sind. (Fig. 25). Der Riemen, mit dem die Rückenlehne am Schieber befestigt ist, trägt an seinen Enden eine Klammer, mit der er am Schieber einrastet. Bei der Anbringung ist darauf zu achten, daß die Bohrung der Klammer mit der unteren der beiden Schließen am Schieber übereinstimmt (Fig. 24).

12-SICHERHEITSGURT

Legen Sie bei Verwendung des Kinderwagens dem Kind immer den Sicherheitsgurt an SLALOM PRO.

Fig. 26- Griff lösen.

Fig. 27- Kappe abnehmen und Luftschlauch herausziehen.

Fig. 28- Luftschlauch auf das Ventil im Reifen setzen.

Fig. 29- Luftschlauch mit der Luftpumpe verbinden.

Fig. 30- Luftpumpe zum Anschluss des Luftschlauchs blockieren und Reifen aufpumpen.

1-ISTRUZIONI

Leggere le istruzioni con attenzione prima di usare questo prodotto e conservarle per future consultazioni. La sicurezza del bambino potrebbe venire compromessa se non si seguiranno queste istruzioni. Questo veicolo è stato progettato per essere usato da bambini di età compresa tra 0 e 3 anni, con un peso massimo di 15 Kgs.

ATTENZIONE: Può essere pericoloso lasciare il bambino da solo.

ATTENZIONE: Prima dell'uso controllare che tutti i meccanismi di bloccaggio siano stati azionati. Non usare mai accessori che non siano stati approvati da JANE, S.A.

ATTENZIONE: Un carico eccessivo appeso ai manici potrebbe compromettere la stabilità del veicolo.

2-APERTURA E MONTAGGIO INIZIALE

Sganciare il fermo di chiusura e aprire il telaio come illustrato nelle fig. 1 e 2, fino a sentire il "click" dei bloccaggi principali.

- Regolare l'inclinazione dell'impugnatura all'altezza voluta (fig. 3).
- Mettere l'appoggiapiedi nella posizione d'uso normale (fig. 4 e 5).
- Montare le 2 ruote posteriori sul telaio, come mostra la figura 6, premendo il tasto centrale di ciascuna ruota (tasto A).
- Incastrare il disco anteriore (figura 7).
- Si veda la fig. 8. Inserire la ruota anteriore premendo il tasto A.

3-FRENI

Il SLALOM PRO dispone di due meccanismi frenanti.

- Il freno posteriori è quello principale; agisce contemporaneamente sulle due ruote posteriori (fig. 9).
- Il freno anteriore, un freno progressivo tipo bicicletta (fig. 10).

4-SMONTAGGIO DELLE RUOTE POSTERIORI

Per estrarle, mantenere premuto il tasto dell'asse e tirare la ruota (fig. 11).

5-REGOLAZIONE DELLA SOSPENSIONE

La sospensione posteriore ha due posizioni: una meno dura e un'altra più dura; si veda la figura 12 -Posizione "morbida"



-Posizione "dura"

6-PIROETTANTE

Per bloccare o sbloccare la ruota anteriore piroettante, si veda la figura 13. -Posizione fissa



-Posizione girevole

7-PARACOLPI

Il paracolpi si monta come illustrato nella figura 15. Per smontarlo, tirare e contemporaneamente spingere i due pulsanti (figura 16).



SISTEMA PRO FIX

Il telaio della sua carrozzina include il sistema PRO FIX, adatto sia per il Capazo Pro che per i porta-enfant Rebel Pro e Matrix Pro. Detto sistema le permette di ancorare al telaio nonché estrarre i menzionati accessori in maniera rapida, facile e sicura.

Per eseguire entrambe le operazioni, segua attentamente le istruzioni corrispondenti.

Oltre che con la versione di carrozzina corrispondente, il telaio Carrera Pro è compatibile con i porta-enfant "Matrix Pro" e "Rebel Pro". (fig. 14)

8-MONTAGGIO DELLA CAPOTE

- 17-Aprire la cerniera situata su entrambi i lati.
- 18-Sbottonare ed estrarre la striscia che trattiene il manubrio.
- 19-Estrarre facendo scivolare la guida della base della capote lungo la guida che supporta il manubrio.

9-INCLINAZIONE DELLO SCHIENALE

- Per abbassare lo schienale tirare l'anello triangolare fino alla posizione voluta (fig. 20).
- Per alzare lo schienale tirare l'estremità ovale (fig. 21).

10-CHIUSURA DEL PASSEGGINO

- Portare lo schienale alla posizione più verticale (fig. 21).
- Togliere dal cestino tutti gli oggetti che ostacolano la chiusura del passeggino.
- Liberare i bloccaggi principali su entrambi i lati dell'impugnatura, iniziando l'operazione di chiusura.
- Chiudere il telaio come illustrato nella figura 2, finché si attiva il fermo di chiusura (fig. 22).

11-TOGLIERE LA FODERA

La fodera del SLALOM PRO è fissata al telaio da 12 automatici (fig. 23) e due cinghie provviste di chiusura velcro, che si trovano sotto il sedile (fig. 25). La cinghia che fissa lo schienale al manubrio, alle estremità ha una pinza che serra quest'ultimo a pressione. Al momento di montarla, stia attento a far coincidere il suo foro con il fermaglio inferiore dei due che si trovano sul manubrio (fig. 24).

12-CINTURA DI SICUREZZA

Allacciare e regolare la cintura di sicurezza a misura del bambino ogni volta che si usa il SLALOM PRO.

Fig. 26- Sbloccare l'impugnatura.

Fig. 27- Togliere il coperchio ed estrarre il tubo connettore d'aria.

Fig. 28- Collegare il tubo alla valvola del pneumatico.

Fig. 29- Collegare il tubo connettore d'aria alla pompa.

Fig. 30- Bloccare la pompa per collegare il tubo connettore.

Di seguito, gonfiare

1-INSTRUÇÕES

Leia as instruções atentamente antes de usar o produto e guarde-as para futuras consultas.

A segurança do Bebê pode ser posta em causa se não seguir as instruções.

Este carrinho está concebido para ser usado por Bebés dos 0 aos 3 anos, com um máximo 15 Kg.

ATENÇÃO: Pode ser perigoso deixar o Bebê só.

ATENÇÃO: Assegure-se que todos os mecanismos de bloqueio estão activados antes de uso.

Nunca use acessórios que não estejam aprovados pela JANÉ, S.A.

ATENÇÃO: Carga colocada sob as pernas, pode afectar a estabilidade do carrinho.

2-MONTAGEM E DESMONTAGEM INICIAL

-Liberte a presilha de dobragem e abra o chassis segundo as fig. 1 e 2, até que ouça o click dos bloqueios principais.

-Ajuste a inclinação do punho na altura desejada (fig. 3).

-Coloque os roças pés na posição de uso normal (fig. 4 e 5).

-Ensamble as 2 rodas traseiras ao chassis como se explica na figura 6 e apertando o botão central da roda (botão A).

-Encaixe o disco dianteiro (figura 7).

-Ver foto 8. Introduza a roda dianteira apertando o botão A.

3-TRAVÕES

-O sue SLALOM PRO, dispõe de mecanismos de travão.

-O travão traseiro que é o principal e actua simultaneamente sobre as duas rodas traseiras (fig. 9).

-O travão dianteiro, travão progressivo tipo bicicleta (fig. 10).

4-DESMONTAGEM DAS RODAS TRASEIRAS

Para tirar as rodas traseiras mantenha premido o botão do eixo e estire a roda (fig. 11).

5-REGULAÇÃO DA SUSPENSÃO

A suspensão traseira tem duas posições de dureza, veja fig. 12.



-Posição dura



-Posição branda

6-GIRATÓRIO

Para bloquear e desbloquear a roda dianteira giratória, veja a figura 13.



-Posição fixa



-Posição giratória

7-PROTECTOR

-O protector monta-se como indica a figura 15.

-Para desmontar o protector estire o mesmo pressionando os botões simultaneamente (figura 16).

SISTEMA PRO FIX

O chassis do seu carrinho inclui o sistema PRO FIX, preparado para incorporar tanto Capazo Pro como os porta-bebés Rebel Pro ou Matrix Pro. O sistema PRO FIX facilita-lhe o acoplamento e extração destes acessórios ao chassis, de uma maneira rápida, fácil e segura, ficando estes ancorados ao chassis. Basta seguir detidamente as instruções destes acessórios.

O seu chassis Carrera Pro é compatível com os porta-bebés "Matrix Pro" e "Rebel Pro" assim como com a "Altofa Carrera Pro". (fig. 14)



8-MONTAGEM DA CAPOTA

- 17-Abra o fecho e/der situado nos dois lados.
- 18-Abra e extraia a correia que abraça o guiador.
- 19-Extrair fazendo deslizar a guia da base da capota pela guia que contém o guiador.

9-REGULAR AS COSTAS

- Para baixar as costas puxe a anilha triangular até à posição desejada (figura 20).
- Para subir as costas puxe o terminal oval (fig. 21).

10-DOBRAGEM DA CADEIRA

- Ponha as costas na posição vertical (fig. 21).
- Tire os objectos da cesta que possam obstruir o fecho da cadeira.
- Liberte os bloqueios principais de ambos os lados dos punhos, iniciando o movimento para dobrar.
- Feche o chassis tal como se explica na fig. 2, até que actue o seguro de dobragem (fig. 22).

11-PARA TIRAR O TECIDO

A cobertura de tecido do SLALOM PRO está fixada ao Chassis, por 12 molas (fig. 23) e 2 correias com fecho de velcro de baixo do assento (figura 25). A correia que fixa o espaldar ao guiador tem nas suas extremidades uma pinça que abraça este à pressão. Ao montá-la, tenha o cuidado de fazer coincidir o seu orifício com o broche inferior dos dois existentes no guiador (figura 24).

12-CINTO DE SEGURANÇA

Ajuste o cinto ao Bebê, sempre que use o SLALOM PRO.

Fig. 26- Desbloquear a pega.

Fig. 27- Retirar a Tampa e extrair o tubo conector de ar.

Fig. 28- Acoplar o tubo à válvula do pneumático.

Fig. 29- Acoplar o tubo conector de ar à bomba de ar.

Fig. 30- Bloquear a bomba de ar para acoplar o tubo conector. Pronto para fornecer ar.

1-INSTRUCTIES

Neem deze instructies aandachtig door voordat u dit product gebruikt en bewaar ze voor toekomstige raadplegingen. Het niet nakomen van deze instructies kan negatieve gevolgen hebben voor de veiligheid van uw kind.

Dit voertuig is speciaal ontworpen om gebruikt te worden door kinderen van 0 tot 3 jaar, met een maximum gewicht van 15 kg.

OPGELET: Het kan gevaarlijk zijn uw kind alleen achter te laten.

OPGELET: Kijk eerst na of alle blokkeermechanismen geactiveerd zijn voordat u het voertuig gebruikt.

Gebruik nooit accessoires die niet zijn goedgekeurd door JANÉ, S.A.

OPGELET: Door aan de duwstang gewicht te hangen, kan de stabiliteit van het voertuig worden beïnvloed.

2-OPENVOUWEN EN EERSTE MONTAGE

Open de opvouwknip en vouw het onderstel open volgens de aanwijzingen (fig. 1 en 2) totdat u de "klik" hoort van de hoofdvergrendelingen.

-Regel de schuine stand van de handgreep op de gewenste hoogte (fig. 3).

-Plaats de voetsteun in de stand voor een normaal gebruik (fig. 4 en 5).

-Maak de 2 achterwielen aan het chassis vast zoals aangegevend op afbeelding 6 en houd de knop in het centrum van het wiel ingedrukt (knop A).

-Plaats de voorste remschijf (afbeelding 7).

-Zie afbeelding 8. Plaats het voorwiel terwijl u knop A ingedrukt houdt.

3-REMMELEN

Uw SLALOM PRO is uitgerust met twee remmechanismen.

-De achterrem is de hoofdrem en werkt tegelijkertijd op beide achterwielen (fig. 9).

-De voorste rem, een geleidelijke rem, type fietsrem (fig. 10).

4-ACHTERWIELEN DEMONTEREN

Om de achterwielen te demonteren de knop van de wielas indrukken en het wiel eraf trekken. (fig. 11).

5-REGELEN VAN DE VERING

De achtervering heeft twee standen, zie afbeelding 12



-Zachte stand



-Hards stand

6-DRAAIEND

Zie figuur 13 om het voorste draaiwiel te blokkeren of deblokkeren.



-Vaste positie



-Draaipositie

7-BESCHERMER

De beschermer wordt gemonteerd zoals in figuur 15 wordt getoond.

Om de beschermer te verwijderen, dient u eraan te trekken en gelijktijdig op de twee knoppen te drukken (figuur 16).

PRO FIX - SYSTEEM

Het chassis van uw wagentje is voorzien van het PRO FIX-systeem, ter bevestiging van zowel de Capazo Pro als de Rebel-wiegjes alsmede de Matrix Pro. Het PRO FIX-systeem vergemakkelijkt de bevestiging en het demonteren van deze accessoires aan of van het chassis, op eenvoudige, snelle en veilige manier, zodat deze in het chassis verankerd worden.

Lees hiertoe aandachtig de gebruiksaanwijzing van de accessoires. Het chassis Carrera Pro is bruikbaar voor de babywiegjes "Matrix Pro" en "Rebel Pro" evenals de "Capazo Carrera Pro". (fig. 14)

8-BEVESTIGEN VAN DE KAP

17-Maak de ritsluitingen aan weerszijden open.

18-Maak de riem los die om het handvat zit en haal deze er uit.

19-Haal de kap eraf door de rail aan de onderzijde hiervan door de gleuf van het handvat te laten glijden.

9-REGELEN VAN DE RUGLEUNING

-Om de rugleuning te laten zakken, dient u aan de driehoeksring te trekken totdat u de gewenste positie heeft bereikt (fig. 20).

-Om de rugleuning omhoog te brengen, dient u aan het ovale uiteinde te trekken (fig. 21).

10-OPVOUWEN VAN DE WAGEN

-Zet de rugleuning zo recht mogelijk (fig. 21).

-Haal alle voorwerpen die het opvouwen van de wagen zouden kunnen verhinderen uit het mandje.

-Maak de hoofdveringdelingen aan weerskanten van de handgreep los en begin met opvouwen.

-Sluit het onderstel, op de wijze die wordt uitgelegd in figuur 2, totdat het opvouwbeveiligingsmechanisme in werking treedt (fig. 22).

11-VERWIJDEREN VAN DE BEKLEDING

-De bekleding van de SLALOM PRO zit vast aan het onderstel d.m.v., 12 dips (fig. 23) en twee riemen met een klittenbandsluiting die zich onderaan de zitting bevinden (fig. 25).

Aan de uiteinden van de riem die de rugleuning aan de handgreep vastmaakt, bevindt zich een klem die zich vastklampt aan de handgreep d.m.v. een drukmechanisme. Ga voorzichtig te werk bij het monteren en zorg ervoor dat de boorgaafjes overeenkomen met de onderste van de twee gespen op de handgreep. (figuur 24)

12-VEILIGHEIDSGORDELS

Maak uw kind altijd vast met de gordel als u de wandelwagen gebruikt SLALOM PRO.

Fig. 26- Handvat desblokkeren.

Fig. 27- Deksel afnemen en het verbindingstuk eruit nemen.

Fig. 28- De buis bevestigen aan het ventiel van de band.

Fig. 29- Het verbindingstuk bevestigen aan de luchtpomp.

Fig. 30- De luchtpomp blokkeren om de verbindingsbuis hieraan te bevestigen.
Klaar om te pompen.



1-BRUKERVEILEDNING

For De tar dette produktet i bruk, må De lese bruksanvisningen nøye, og ta vare på den i tilfelle De skulle få bruk for den ved en senere anledning. Deres barns sikkerhet kan bli satt i fare hvis De ikke tar hensyn til disse instruksene.

Denne stolen er designet for å bli brukt av barn mellom 0 og 3 år som veier maksimum 15 Kg.

VIKTIG: Det kan være farlig å la barnet sitte alene.

VIKTIG: Sjekk at alle sperremekanismene virker for De tar vognen i bruk.

Bruk aldri ekstrastyr som ikke er godtatt av JANE, S.A.

VIKTIG: Hvis man henger noe tungt etter styret, kan vognen komme ut av balanse.

2-UTFOLDING OG FØRSTEMONTERING

Løse sammenfoldingsmekanismen og åpne chassiset i følge (fig. 1 og 2) helt til man hører "klikket" til hovedblokkeringene.

-Reguler nellingen på håndtaket til ønsket høyde (fig. 3).

-Sett forbrettet i posisjon for normal bruk (fig. 4 og 5).

-Monter de to bakhjulene til strukturen slik det forklares på figur 6, og trykk på knappen som står midt på hjulet (knapp A).

-Sett inn frontplaten (figur 7).

-Se foto 8. Sett inn forhjulet ved å trykke på knott A.

3-BREMSE

Deres SLALOM PRO har to bremsemekanismer.

-Bakbremsen er hovedbremsen, og virker samtidig på de to bakhjulene (fig. 9).

-Forbremsen, en progressiv brems av sykkeltypen (fig. 10).

4-DEMONTING AV BAKHJULENE

Bakhjulene fjernes ved at man tøtter trykk på akselutløseren og trekker hjulet ut. (fig. 11).

5-REGULERING AV FJÆRINGEN

Baktfjæringen har to hardhetsposisjoner, se figur 12



-Mik posisjon



-Hard posisjon

6-ROTARENDE

For å blokkere eller avblokkere det roterende forhjulet, se figur 13.



-Faststående posisjon



-Roterende posisjon

7-BESKYTTELSESANORDNING

Beskyttelsesanordningen monteres slik det vises på figur 15.

Beskyttelsesanordningen demonteres ved at man trekker i den samtidig som man trykker på de to knottene (figur 16).

SYSTEMET PRO FIX

Strukturen på din barnevogn er utstyrt med systemet PRO FIX, som betyr at den kan brukes både sammen med babykurven og babystolen. Rebel Pro eller Matrix Pro, systemet PRO FIX, gjør det lettere å montere eller fjerne dette tilbehøret, ved at det festes til strukturen på en rask, enkel og sikker måte.

For å gjøre dette les nøye instruksene som følger med tilbehøret.

Ditt chassis Carrera Pro er kompatibel med barnevognsbagene "Matrix Pro" og "Rebel Pro" og også med "Capazo Carrera Pro" ("Babykurv Carrera Pro"). (fig. 14)



8-MONTERING AV KALESJEN

17-For å åpne kalesjen drar man ned glidelåsen og trekker den bakerste delen av kalesjen tilbake, slik at det blir plass til å folde den ut.

18-Fest kalesjens forankringsmekanisme godt over festepunktet.

19-Man går fram på motsatt måte for å legge kalesjen sammen.

9-REGULERING AV RYGGLENET

-For å oppnå en lavere posisjon av rygglenet trekker man i den trekantete ringen mot ønsket posisjon (fig. 20).

-For å heve rygglenet trekker man i det ovalformede endestykket (fig. 21).

10-SAMMENFOLDING AV STOLEN

-Sett stolen i maksimal vertikal posisjon (fig. 21).

-Ta ut enhver gjenstand fra kurven som kunne hindre en korrekt sammenlegging av stolen.

-Losne hovedblokkeringsmekanismene på hver side av håndtaket, deretter kan man begynne å legge stolen sammen.

-Blokker chassiset slik det forklares på figur 2 helt til sammenfoldningsvernet aktiveres (fig. 22).

11-HVORDAN MAN FJERNER STOLTREKKET

Trekket på SLALOM PRO er festet til chassiset ved hjelp av 12 spenner (fig. 23) og to remmer med sperrelås som er plassert under setet (figura 25). Remmen som rygglenet festes til håndtaket med, har en klemme i hver ende som låses rundt håndtaket under trykk. I det øyeblikk man monterer remmen, må man forsikre seg om at hulllet som finnes på denne, faller sammen med den nederste av de to spennene som står på håndtaket. (Figur 24)

12-SIKKERHETSBELTE

Man må alltid bruke sikkerhetsbeltet når barnet sitter i vognen SLALOM PRO.

Fig. 26- Frigjør skaffet på pumpen.

Fig. 27- Fjern sikkerhetsstappen og trekk ut lufttilkoplingsrøret.

Fig. 28- Koble røret til ventilen på hjulet.

Fig. 29- Fest lufttilkoplingsrøret til pumpen.

Fig. 30- Blokkér pumpen for festing av tilkoblingsrøret. Den er nå klar til å pumpe luft.

1-TALİMATLAR

Ürünü kullanmaya başlamadan önce kullanımı kılavuzunu dikkatlice okuyup gereğinde başvurmak üzere saklayınız. Kullanım talimatlarında uyulmaması çocuğunuzun emniyetini tehlikeye atabilir. Bu ürün yeni doğan bebekler ile 3 yaş arası çocukların kullanımını için tasarlanmış olup azami 15 kiloya kadar kullanılabilir. DİKKAT: Çocuğunuzun kullanım sırasında yalnız başına bırakmayınız. DİKKAT: Kullanım sırasında bütün emniyet şartlarının yerine getirildiğinden emin olunuz. JANÉ, S.A. onaylı olmayan aksesuarları aça kullanmayınız.

2-ARABANIN AÇILMASI VE İLK MONTAJ

- Açma kilidini açıp gövdeyi şekil 1 ve 2'ye göre "kilit" sesi duyuncaya kadar açınız.
- Kabzanın eğimini istenen şekilde ayarlayınız (şekil 3).
- Ayaklığı normal pozisyona getiriniz (şekil 4 ve 5).
- Şekil 6'ya belirtildiği gibi tekerin ortasındaki düğmeye basarak (düğme A) arka iki tekerleği gövdeye bağlayınız.
- Ön diski yerine takınız (şekil 7).
- Şekil 8'e göre ön tekeri A düğmesine basarak yerine takınız.

3-FRENLER

- SLALOM PRO ürününde iki fren mekanizması bulunmaktadır.
- Ana fren olan arka fren arka iki teker üzerinde aynı anda etki göstermektedir (şekil 9).
 - Ön fren, bisiklet tarzı kademeli fren (şekil 10).

4-ARKA TEKERLERİN ÇIKARILMASI

Arka tekerlerin çıkarılmasında aksam düğmesine basıp tekeri çekin (şekil 11).

5-SÜSPANSİYON AYARI

- Arka süspansiyon iki sertlik konumuna sahiptir, şekil 12.
- Hafif pozisyon 
 - Sert pozisyon 

6-DÖNER TEKER

- Döner tekerlerin serbest bırakılması veya sabitlenmesi için şekil 13'deki açıklamara bakınız.
- Sabit pozisyon 
 - Serbest pozisyon 

7-KORUYUCU

Koruyucu şekil 15'da belirtildiği gibi takılmaktadır. Koruyucuyu çıkarmak için iki düğmeye anda basarak çekiniz (şekil 16).

PRO FIX SİSTEMİ

Bebek arabası gövdesinde PRO FIX sistemi bulunmakta olup bu sistem sayesinde Capazo Pro yanında Rebel Pro veya Matrix Pro gibi beşiklerin kullanımına imkan sunmaktadır. PRO FIX sistemi bu aksesuarları bebek arabasına gövdesine kolay, emniyetli ve hızlı bir şekilde ilgili kavramalar sayesinde birleştirilmesini sağlamaktadır.

Bu hususta ilgili kullanım talimatılarını dikkatlice okuyunuz.

Satın almış olduğunuz Carrera Pro arabası gövdesi de "Matrix Pro", "Rebel Pro" gibi beşikler yanında "Capazo Carrera Pro" ile birlikte kullanılmaya elverişlidir. (şekil 14)



8-GÖLGELİĞİN MONTAJI

17-Gölgeliği çıkarmak için fermuarıdan açıp gölgeliğin arka kısmından çekerek arada boşluk bırakacak şekilde bırakın.

18-Gölgeliğe ait gövde bağlantısını yerine otururak tam yerinesinceye kadar bastırın.

19-Gölgeliği yerinden çıkarmak için yukarıdaki adımı tersinden uygulayın.

9-ARKALIĞIN AYARLANMASI

-Arkallığı yaslamak için üçgen halkadan tutup çekerek istenen pozisyona getiriniz (şekil 20).

-Arkallığı kaldırmak için yuvarlak noktadan çekiniz (şekil 21).

10-KOLTUĞUN KATLANMASI

-Arkallığı en dik pozisyona getiriniz (şekil 21).

-Katlanmayı zorlaştırabilecek, sepet içindeki her türlü malzemeyi alın.

-Kabızının her iki yanındaki kilitleri açarak katlama işlemine başlayın.

-Katlama emniyeti yerine oturuncaya kadar şekil 2'de belirtilen şekilde gövdeyi tamamen katlayın.

11-DÖŞEMENİN ÇIKARILMASI

-SLALOM PRO döşemesi gövdeye 12 adet toka (şekil 23) ve koltuk altında bulunan velcro tipi iki kayış (şekil 25) ile sabitlenmektedir.

Arkallığı kumanda koluna bağlayan kayışın her iki yanında sabitleyici bir kışkaç taşımaktadır. Yerleştirme sırasında dikkatli olup kumanda kolu üzerinde bulunan iki tokadan alta bulunana bağlayın (şekil 24).

12-EMNİYET KEMERİ

-Bebek arabasını kullanırken emniyet kemeri her zaman tekrardan gereği gibi ayarlayınız SLALOM PRO.

Şekil 26: Kabzayı çıkarınız.

Şekil 27: Tıpayı çekip hava bağlantı borusunu çıkarınız.

Şekil 28: Boruyu lastik şişirme memesine yerleştiriniz.

Şekil 29: Hava bağlantı borusunu pompaya takınız.

Şekil 30: Hava borusuna oturtmak için pompayı yandan bloke ediniz.

Lastiği şişirmeye başlayınız.

1-ΟΔΗΓΙΕΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν να χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και φυλάξτε τις για μια μελλοντική χρήση. Η ασφάλεια του παιδιού σας μπορεί να επηρεαστεί αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το όχημα έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 0 έως 3 ετών, μέγιστο 15 κιλ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε ποτέ το μωρό σας χωρίς επίβλεψη.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αέσουιάρ που δεν εγκρίνονται από τη JANE S.L.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οποιοδήποτε βάρος που τοποθετείται στη λαβή χειρισμού θα επηρεάσει την ευστάθεια του οχήματος.

2-ΑΝΟΙΓΜΑ ΚΑΙ ΑΡΧΙΚΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

-Απελευθερώστε το κλειδί και ανοίξτε τον σκελετό του καρτασιού σύμφωνα με τις εικόνες 1 και 2) μέχρι να ακουστεί ένα ήκλιμ από τις αρχικές ασφαλίσεις.

-Τοποθετήστε την κλίση της χειρολαβής στο ύψος που επιθυμείτε (εικόνα 3).

-Τοποθετήστε το στήριγμα των ποδιών στη θέση της κανονικής χρήσης (εικόνα 4 και 5).

-Τοποθετήστε τις δύο πίσω ρόδες στον σκελετό όπως εξηγείται στην εικόνα 6, πατώντας το κεντρικό κουμπί της ρόδας (κουμπί Α).

-Εφαρμόστε τον μπροστινό δίσκο (εικόνα 7).

-Δείτε την εικόνα 8. Εισάγετε την μπροστινή ρόδα πατώντας το κουμπί Α.

3-ΦΡΕΝΑ

Το SLALOM PRO διαθέτει δύο μηχανισμούς φρένων.

-Το πίσω φρένο που είναι το βασικό και όλα ταυτόχρονα και στις δύο πίσω ρόδες (σχέδιο 9).

-Το μπροστινό φρένο, βαθμιαίο φρένο τύπου ποδηλάτου (σχέδιο 10).

4-ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΩ ΡΟΔΩΝ

Για να αφαιρέσετε τις πίσω ρόδες κρατήστε πατημένο το μπουτόν του άξονα και τραβήξτε τη ρόδα (εικόνα 11).

5-ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΑΝΑΡΤΗΣΗΣ

Η πίσω ανάρτηση έχει δύο θέσεις, δείτε την εικόνα 12.



-Χαλαρή θέση



-Σκληρή θέση

6-ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟ

Για να μπλοκάρτε ή να ξεμπλοκάρτε την μπροστινή περιστρεφόμενη ρόδα, δείτε την εικόνα 13.



-Σταθερή θέση



-Περιστρεφόμενη θέση

7-ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ

-Το προστατευτικό εφαρμόζεται όπως φαίνεται στην εικόνα 15.

-Για να αφαιρέσετε το προστατευτικό, τραβήξτε το πατώντας τα δύο κουμπιά ταυτόχρονα (εικόνα 16).

ΣΥΣΤΗΜΑ PRO FIX

Το σασί του καρτσιού σας είναι εξοπλισμένο το σύστημα PRO FIX, που προορίζεται για τη σύνδεση του Capazo Pro και των πορτ-μπεμπέ Rebel Pro ή Matrix Pro. Χάρη στο σύστημα PRO FIX μπορείτε να τοποθετήσετε και να αφαιρέσετε αυτά τα εξαρτήματα στο σασί γρήγορα, εύκολα και με ασφάλεια, καθώς στερεώνονται στο σασί.

Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης αυτών των εξαρτημάτων.

Το σασί Carrera Pro είναι συμβατό με τα πορτ-μπεμπέ "Matrix Pro" και "Rebel Pro" καθώς και με το "Capazo Carrera Pro". (εικόνα 14).

8-ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ

- 17-Αναίξτε το φερμουάρ που βρίσκεται στα πλάνα.
- 18-Εκκομμώστε και Βγάλτε τη ζώνη που αγκαλιάζει το χερούλι.
- 19-Βγάλτε ολισθαίνοντας τον οδηγό από τη βάση της κουκούλας μέσω του οδηγού που περιέχει το χερούλι.

9-ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ

- Για να χαμηλώσετε την πλάτη τραβήξτε από το τριγωνικό δακτύλιο μέχρι την επιθυμητή θέση (εικόνα 20).
- Για να ανεβάσετε την πλάτη τραβήξτε από το οβάλ μέρος (εικόνα 21).

10-ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ

- Βάλτε την πλάτη στην πιο κάθετη θέση της (εικόνα 21).
- Βγάλτε οποιοδήποτε αντικείμενο από το καλάθι που μπορεί να εμποδίσει το κλείσιμο της καρέκλας.
- Απελευθερώστε τις αρχικές ασφαλισές και απ' τις δύο πλευρές της χειρολαβής. Εκκινώντας την κίνηση του κλεισίματος.
- Κλείστε τον σκελετό όπως εξηγείται στην εικόνα 2 μέχρι να δράσει η ασφάλεια του κλεισίματος (εικόνα 22).

11-ΑΦΑΙΡΩΝΤΑΣ ΤΟ ΥΦΑΣΜΑ

Το ύφασμα του SALOM PRO είναι στερεωμένη στον σκελετό με 12 πόρτες (εικόνα 23) και δύο κολλητικές ταινίες (τύπου χρατσ χρατσ) που βρίσκονται κάτω από τη θέση (εικόνα 25).

Ο μαντάλος που στερεώνει την πλάτη στη λαβή, έχει στις άκρες του ένα μαντάλο που το κλείνει με πίεση.

Προσοχή! Την ώρα της συναρμολόγησης, η σπη πρέπει να ταιριάζει με την κάτω πόρτη από τις δύο που υπάρχουν στη λαβή (εικόνα 24).

12-ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσαρμόστε τη ζώνη στο παιδί πάντα όταν χρησιμοποιείτε το καρτσιάκι SALOM PRO.

Σχέδιο 26- Ξεβιδώστε το χερούλι

Σχέδιο 27- Βγάλτε το καπάκι και αφαιρέστε τον σωλήνα αέρα.

Σχέδιο 28- Συνδέστε τον σωλήνα στη βαλβίδα του λαστιχού.

Σχέδιο 29- Συνδέστε τον σωλήνα αέρα στην πρόμπα.

Σχέδιο 30- Βιδώστε την πρόμπα για να συνδέσετε τον σωλήνα.

Είναι έτοιμη για την παροχή αέρα.



1-ИНСТРУКЦИИ

Внимательно ознакомьтесь с приведенными здесь инструкциями перед использованием данного продукта, и сохраните данные инструкции для будущих консультаций. Безопасность Вашего ребенка зависит от четкого выполнения Вами всего, приведенного в данных инструкциях.

Данное средство для передвижения рассчитано на его использование детьми в возрасте от 0 до 3 лет, с максимальным весом до 15 кг.

ВНИМАНИЕ: Может быть опасно оставлять ребенка без присмотра.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что все механизмы для блокировки находятся в рабочем состоянии - или активированы - перед их использованием.

Запрещается использование принадлежностей, которые не апробированы «ЖАНЕ А.О.» (JANE, S.A.)

ВНИМАНИЕ: Стабильность коляски может быть нарушена в том случае, если Вы повесите какой-либо вес на ручку коляски.

2-ДЕМОНСТРАЦИЯ И ПЕРВИЧНАЯ СБОРКА

-Отпустите затвор складывания коляски и раскрывайте шасси в соответствии с указанным на Рисунках (1 и 2), до того момента, пока Вы не услышите звук «клик» разблокировки основных блокировок.

-Отрегулируйте наклон ручки до нужной Вам высоты (Рис. 3).

-Установите опору для ног в положение для обычного использования (Рисунки 4 и 5).

-Подсоедините два задних колеса к шасси так, как это указано на Рисунке 6, посредством нажатия на центральную кнопку колеса (кнопка А).

-Установите передний диск (Рисунок 7).

-См. Рисунок 8. Вверните переднее колесо, нажав на кнопку А.

3-ТОРМОЗА

Для СПАЛОМ (SLALOM) предусмотрены два механизма торможения.

-Задний тормоз является главным, он одновременно воздействует на оба задние колеса (Рисунок 9).

-Передний тормоз. Это тормоз прогрессивного действия типа «биддета» (См. Рис. 10)

4-РАЗБОРКА ЗАДНИХ КОЛЕС

Для того, чтобы снять задние колеса, следует нажать и не отпускать кнопку оси, и в то же самое время, потянуть за колесо (Рисунок 11).

5-РЕГУЛИРОВКА РЕССОРЫ

Для задней рессоры предусмотрены два положения жесткости, смотри Рисунок 12.



-Мягкое положение



-Жесткое положение

6-ВРАЩАЮЩЕЕСЯ КОЛЕСО

Для того, чтобы заблокировать или разблокировать вращающееся переднее колесо, обратитесь к Рисунку 13.



-Неповоротное положение



-Положение вращения

7-ПРОТЕКТОР

-Сборка протектора осуществляется в соответствии с указанным на Рисунке 15.

-Для разборки протектора следует потянуть за него при одновременном нажатии двух кнопок (Рисунок 16).

СИСТЕМА ПРО ФИКС PRO FIX



Каркас Вашей коляски включает систему ПРО ФИКС (PRO FIX), которая рассчитана на подсоединение как верха для коляски Капсазо Про (Capazo Pro), так и коляселей для младенцев Ребел Про (Rebel Pro) или Матрикс Про (Matrix Pro). Система ПРО ФИКС (PRO FIX) способствует легкому подсоединения к каркасу и снятию этих принадлежностей быстро, просто и надежно, при обеспечении их прочного закрепления к каркасу.

Для этого четко выполняйте все указания, приведенные в инструкциях для этих принадлежностей. Ваш каркас Каррера Про (Capeta Pro) совместим как с колясками для младенцев Матрикс Про (Matrix Pro) и Ребел Про (Rebel Pro), так и с верхом для коляски Капсазо Каррера Про (Capazo Carreira Pro). (Рисунок 14)

8-СБОРКА ВЕРХА КОЛЯСКИ

- 17-Слупить молнию, расположенную по обеим боковым сторонам.
- 18-Отстегнуть и вынуть ленту, проходящую вокруг руля.
- 19-Снять, посредством пропускания направляющей основы верха коляски по направляющей руля.

9-РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ СИДЕНИЯ

- Для того чтобы опустить спинку сидения, потяните за треугольное кольцо до достижения нужного Вам положения (Рисунок 20).
- Для поднятия спинки потяните за овальный терминал (Рисунок 21).

10-СКЛАДЫВАНИЕ СТУЛА

- Приведите спинку стула в самое вертикальное положение (Рисунок 21).
- Уберите все предметы из корзинки, которые могут помешать складыванию стула.
- Разблокируйте все основные точки блокировки с обеих сторон ручки, и начните процесс складывания.
- Свертывайте шасси в соответствии с указаниям на Рисунке 2, до того момента, пока не сработает предохранитель складывания (Рисунок 22).

11-КАК СНЯТЬ ОБШИВКУ

Обшивка СИАЛОМ (SIALOM PRO) крепится к шасси с помощью 12 застежек (Рисунок 23) и двух ремней с застегивкой на липкой ленте, которые расположены под сидением (Рисунок 25).

На окончательном ремня, который крепит спинку сидения к ручке, находится зажим, который находится под давлением. Соблюдайте осторожность при его сборке. Отверстие для данного зажима должно совпасть с нижним зажимом, которые предусмотрены на ручке (Рисунок 24).

12-ПРИВЯЗНОЙ РЕМЕНЬ

Обязательно закрепите привязной ремень для ребенка перед началом пользования коляской SIALOM PRO.

Рис. 26 - Разблокировать ручку.

Рис. 27 - Снять крышку и вынуть трубку подачи воздуха.

Рис. 28 - Подсоединить трубку к клапану шины.

Рис. 29 - Подсоединить трубку подачи воздуха к воздушному насосу.

Рис. 30 - Разблокировать воздушный насос для подсоединения трубки подачи воздуха.
Все готово для подачи воздуха.

1-INSTRUKCJE

Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania tego wyrobu i zachowania ich w celu dokonania ewentualnych konsultacji w przyszłości.

Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa Państwa dziecka.

Wózek jest przeznaczony dla dzieci w przedziale wiekowym od 0 do 3 lat, o wadze do 15 kg.

UWAGA: Zostawianie dziecka bez opieki może grozić niebezpieczeństwem.

UWAGA: Przed użyciem należy upewnić się, czy założone są wszystkie blokady.

W żadnym wypadku nie należy używać akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone przez JANÉ, S.A.

UWAGA: Wieszanie ciężkich przedmiotów na prowadnicy wózka może wpłynąć na jego stabilność.

2-ROZKŁADANIE I POZATKOWY MONTAŻ

Zwolnicę blokady rozkładania i rozłożyć stelaż według rys. 1 i 2, aż główne blokady zrobią "klik".

-Ustawić kąt nachylenia prowadnicy wózka na pożądaną wysokość (rysunek 3).

-Ustawić podrożek w pozycji normalnej (rysunek 4 i 5).

-Przymocować dwa tylne kołka do stelażu tak, jak to ukazano na rysunku 6, przyciskając guzik znajdujący się w środku kołka (guzik A).

-Należy przedzielić dysk (rysunek 7).

-Według rysunku 8. Należy przednie kołko przyciskając guzik A.

3-HAMULCE

Państwa SLALOM PRO został wyposażony w dwa mechanizmy hamowania.

-Tylni, główny, hamulec blokuje jednocześnie dwa tylne koła (rysunek 9).

-Przedni hamulec, funkcjonuje jak hamulec progresywny w rowerze (rysunek 10).

4-DEMONTAŻ TYLNYCH KÓŁ

Aby zdjąć tylne koła należy przyciskając przycisk osi wyciągnąć koło (rysunek 11).

5-REGULACJA ZAWIESZENIA

Tylne zawieszenie ma dwa stopnie twardości, ukazane na rysunku 12. -Pozycja miękka



-Pozycja twarda



6-KOŁO OBROTOWE

Aby zablokować lub odblokować przednie koło obrotowe, prosimy o skonsultowanie z rysunkiem 13. -Pozycja stała



-Pozycja obrotowa



7-PALAŁEK BEZPIECZEŃSTWA

-Montaż palałaka został przedstawiony na rysunku 15.

-Aby zdjąć palałek, należy za niego pociągnąć, przyciskając jednocześnie obydwie guziki (rysunek 16).

SYSTEM PRO FIX

Stelaż wózka został wyposażony w system PRO FIX, co pozwala na jego użycie zarówno z gondola Pro jak i z nosidłami REBEL Pro lub MATRIX Pro. System PRO FIX ułatwia założenie i zdjęcie tych akcesoriów, które zostają zamocowane na stelażu, w sposób łatwy, szybki i bezpieczny.

W tym celu prosimy o ściśle przestrzeganie załączonych instrukcji.

Stelaż Carrera Pro może być użyty z nosidłami "Matrix Pro" i "Rebel Pro" oraz z gondola "Carrera Pro" (rysunek 14).



8-MONTAŻ BUDKI

17-Odsun suwak znajdujący się z jednej i z drugiej strony.

18-Odepnij i wyciągnij taśmę obejmująca rączkę.

19-Zdejmij, przesuwnąj prowadnicę podstawy budki po prowadnicy z rączka.

9-REGULACJA OPARCIA

-Aby obniżyć oparcie należy pociągnąć za trojkatny pierścien, aż do uzyskania pożądaney pozycji (rysunek 20).

-Aby podnieść oparcie należy pociągnąć owalna końcówką (rysunek 21).

10-SKŁADANIE SIEDZISKA

-Ustawic oparcie w pozycji jak najbardziej zbliżonej do pionu (rysunek 21).

-Wyjąć z koszyka wszelkie przedmioty mogące stanowić przeszkodę w składaniu siedziska.

-Zwolnic główne blokady po obu stronach prowadnicy, rozpoczynając składanie.

-Złożyć stelaż tak, jak to ukazano na rysunku 2, aż do momentu kiedy zadziała zabezpieczenie składania (rysunek 22).

11-JAK ZDJAĆ POKRYCIE

-Pokrycie wózka SLALOM PRO jest przymocowane do stelażu za pomocą 12 klamr (rysunek 23) i dwóch pasów z zamknięciem na "rzipę", które znajdują się pod siedzeniem (rysunek 25).

Pas, który mocuje oparcie do prowadnicy, ma na obydwu końcach zacisk, który dociska go do prowadnicy. Należy zwrócić uwagę przy zakładaniu pasa, aby jego otwór znalazł się na wysokości niższej z dwóch znajdujących na prowadnicy klamr (rysunek 24).

12-SZELKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed korzystaniem z wózka należy dziecku zawsze założyć szelki bezpieczeństwa SLALOM PRO.

Rys. 26- Odblokować uchwyt.

Rys. 27- Zdjąć zatyczkę i wyciągnąć przewód doprowadzający powietrze.

Rys. 28- Podłączyć przewód do wentyla opony.

Rys. 29- Podłączyć przewód do pompy.

Rys. 30- Zablokować pompkę, aby móc podłączyć przewód.
Można przystąpić do pompowania.

E -Su nuevo SLALOM PRO no está diseñado para correr con la rueda giratoria desbloqueada.

Para correr con su SLALOM PRO bloquee SIEMPRE la dirección.

-Este cochecito solo puede ser utilizado por un niño.

-ATENCIÓN: No utilice nunca el entrepiernas sin el cinturón de seguridad.

-Se recomienda al usuario, asegurarse que los tapones de las ruedas hinchables estén lo suficientemente apretados para evitar la presencia de piezas pequeñas susceptibles de ser ingeridas.

GB -Your new SLALOM PRO is not designed to run with the swivel wheel unlocked.

To run with your SLALOM PRO ALWAYS lock the direction.

-The vehicle shall be used with only 1 child.

-WARNING: Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

-We recommend the user to make sure that the plugs and wheels of the valves are sufficiently tightened to avoid any hazard due to small parts which may be swallowed.

F -Votre nouveau SLALOM PRO n'est pas conçu pour aller à grande vitesse avec la roue giratoire débloquée.

Pour aller à grande vitesse avec votre SLALOM PRO, bloquez TOUJOURS la direction.

-Cette poussette ne doit être utilisée qu'avec un enfant.

-AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.

-On recommande à l'utilisateur de veiller à ce que les bouchons et les molettes des valves soient toujours convenablement serrés, pour éviter tout risque dû à la présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés.

D -Bei gelöstem Drehrad kann Ihr neuer SLALOM PRO nicht bewegt werden.

Zum Bewegen Ihres SLALOM PRO müssen Sie STETS die Lenkung blockieren.

-Dieser Wagen darf nur für ein Kind verwendet werden.

-Bauchlasche niemals ohne den Sicherheitsgurt verwenden.

-Damit keine Kleinteile verschluckt werden können, ist auf einen festen Sitz der Radventilkappen zu achten.

I -Il suo nuovo SLALOM PRO non è pensato per correre con la ruota piroettante sbloccata.

Per correre con il suo SLALOM PRO blocchi SEMPRE la direzione.

-Questa macchina può essere usata solo da un bambino.

-Non utilizzare mai la parte interna delle cosce senza la cintura di sicurezza.

-Si raccomanda l'intente di verificare che i tappi delle ruote gonfiabili siano sufficientemente stretti per evitare la presenza di piccoli pezzi che potrebbero essere ingeriti.

P -O seu novo SLALOM PRO não está pensado para correr com a roda giratória desbloqueada.

Para correr com o seu SLALOM PRO bloqueie SEMPRE a direcção.

-Este carrinho só pode ser utilizado com uma criança.

-Nunca utilize o entrepernas sem o cinto de segurança.

-Recomenda-se que o utente se assegure de que os tampões das rodas infláveis estão suficientemente apertados para evitar a presença de peças pequenas susceptíveis de serem engolidas.

B -Din nye SLALOM PRO er ikke beregnet for kjøring med det roterende hjulet uten sperring.

For kjøring med din SLALOM PRO må du ALLTID sperre styremekanismen.

-Deze kindervagen mag enkel met één kind worden gebruikt.

-Gebruik nooit de beenriem zonder de veiligheids gordel.

-De gebruiker wordt aanbevolen na te kijken of de dopjes van de luchtbanden voldoende zijn aangedraaid om de aanwezigheid van kleine inslikbare onderdelen te vermijden.

UK -Uw nieuwe SLALOM PRO is niet geschikt om met het draaiwiel in niet geblokkeerde stand rond te rijden.

Om met uw SLALOM PRO rond te rijden, dient u de besturing ALTIJD te blokkeren.

-Denne barnevognen kan kun brukes med ett barn.

-Bruk aldri beltet mellom benene uten at sikkerhetsbeltet er festet.

-Brukeren anbefales å forsikre seg om at proppene som settes på hjulene etter at man har pumpet dem opp, er skrudd godt fast, for å unngå at barnet kan putte dem i munnen.

TR -Yeni ürününüz SLALOM PRO'yu kullanırken döner tekerleğin serbest pozisyonunda olmaması gerekmektedir.

Bu bakımdan kullanımdan önce tekerlekleri serbest pozisyonunda tutunuz.

-Bu bebekarabası çocukların kullanımını içindir.

-DİKKAT: Bacakarası tokasını her zaman emniyet kemeri ile bir arada kullanınız.

-Çocuklarca yutulma riski olabilecek parçacıkların olmaması için katlanabilir teker kapaklarının tamamen kapalı tutulması gerekmektedir.

GR -Το νέο SLALOM PRO που έχετε αποκτήσει δεν έχει σχεδιαστεί για να τρέχει με την περισσότερή δυνατή ροδα απελευθερωμένη.

Για να τρέξετε με το SLALOM PRO πρέπει να ασφαλίσετε ΠΑΝΤΑ τη διεύθυνση.

-Αυτό το χαρακτηρισμό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από ένα παιδί.

-ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την αγράφερα ανάμεσα στα πόδια χωρίς τη ζώνη ασφαλείας.

-Προστέινεται στον χρήστη να ελέγξει τις τάτες των φουροζωνιών ροδών, πρέπει να είναι σωστά σφιχτές έτσι ώστε να αποτραπεί η εμφάνιση μισρών ροματισμών που μπορεί εύκολα να τα καταπιούν.

RU -Конструктивные особенности Вашего нового SLALOM ("SLALOM PRO") не предусматривают возможность быстрого передвижения в том случае, если вращающееся колесо разблокировано.

-Если Вы хотите быстро передвигаться, используйте Ваш SLALOM ("SLALOM PRO"), Вы должны ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ блокировать управление.

-Этой коляской может пользоваться только ребенок.

-ВНИМАНИЕ: Никогда не пользуйтесь приспособлением, проходящим по внутренней части бедер ребенка, в том случае, если на закреплен привязной ремень.

-Рекомендация для пользователя: убедитесь в том, что пробки надуваемых колес завинчены очень плотно, во избежание того, чтобы Ваш ребенок не смог проглотить маленькие детали.

PL -Nabyty przez Państwo wózek SLALOM PRO nie jest przystosowany do poruszania się biegiem, jeżeli koło obrotowe nie zostało zablokowane.

-Jeżeli chcą Państwo biec z wozkiem układ kierowniczy musi być ZAWSZE zablokowany.

-Wózek jest przeznaczony wyłącznie dla jednego dziecka.

-UWAGA: Nie należy w żadnym wypadku używać pasa znajdującego się między nogami, jeżeli nie zostały założone szelki bezpieczeństwa.

-Prosimy o sprawdzenie, czy zatyczki wentyli opon są dobrze dokręcone, aby dziecka nie miało dostępu do małych elementów, które mogą być przez nie połknięte.



Pol. Industrial Riera de Caldes C/. Mercaders, 34 - 08184 Palau Solità i Plegamans -BARCELONA - Tel. +34 93 703 18 00 Fax. +34 93 703 18 04
N.I.F. A-08234999

www.jane.es